

Ché qu'aey trûon couéyte

(patois de Haute-Nendaz sur Sion)

Y a djyà oûna böna vouârba quyë Djyan îre bâ déan meyjon, ënstalâ û volan da machyëna, é toubâe, toubâe tan qu'oun aréi di quyë metey bâ o véâdzo

Djyan-Louî îre dépûté é vouey partî po Chyoun, îre ënvetâ à oûna "soirée dansante" da sossieté dij oteyè.

Djyan-Louî y aey oûna fëna qu'îre adéi dzouëna é dzînta, é oûna màta de dije-ouat an ounce méi crâna qu'i mâre. Îre prœu contin déj menâ tôte dâvoue, îre chouéiro qu'aran jû oun grô sùcsë. Mà yuî îre de hlœu qu'an trûon prœu couéyte, é i fëna é i màta an jaméi couéyte. Can é tornâ di veryë o courtî, yuî é vîto jû ênâ che tsandjyë é apréi i frântse bâ éj etsiï ën queryin:

- Couétchyë-vo, couétchyë vo, yo chéi dépûté, me fô pâ arouâ ën retâ, atramin derin quyë chéi oun rûsto

Mà é dâvoue màte aan atsetâ de röbe é pouan pâ che dechablâ di déan o méryœu, pouan pâ prœu de che tchouèdre é vignan pâ à béi de partî. Can ömo a prœu jû toubâ, chon toutoun arouey. Yuî œuj a foutû oûna ratafiâ, a metû é gâse é vîa coûm'i pœûssa.

Can chon jû û bal, prœu chouéiro qu'é dâvoue païjanna an jû oun möstro sùcsë. Mà i aey topari de hlœu qu'avouétychéon Djyan-Louî, é de pouj à pou a jû tchuî é joë bracâ chû yuî, avouétchyéon chûtô é pyâ é che churijan ën aïn è de dère:

- De dzînte böte dînche, n'in ounce jaméi yû!

Djyan-Louî chaey pâ che comprîndre, che dejei:

- N'ëi portan pâ de böte nûe, n'ëi pâ de pyâ diferin dij âtro!

I fëna é i màta an achebën remarcâ qu'avouétchyéon tchuî Djyan-Louî. Can an yû podèquyë, che chon bayey vîa. Djyan-Louî, i aey timin jû couéyte quy'aey metû oûna böta néyra é oûna böta dzàna.

Ché cou, a jû couéyta de törnâ à partî é di adon a pâ méi reprodjyâ i màte de mètre o tin quyë fô po ch'aprêstâ.

Marcel Michelet

Le Conteur Romand, no 10, 85^e, juin 1958, p. 269

Texte réadapté par Maurice Michelet en utilisant la graphie du dictionnaire du patois de Nendaz